

Prison de Ruhengeri

Ruhengeri



7733

Le nommé

Kaleya

détenu préventivement à la prison de Ruhengeri est transféré
ce jour *11-5-1991* sous la garde du policier *Halimura*
à la prison de *Kigali*

L'ordre de transfert émane de Monsieur

L. O. R. T. DANYOTTE

L'intéressé a reçu la ration pour *1* jour(+)

Le Gardien de Prison

Résidence du Ruanda
Territoire de Ruhengeri

Prison de Ruhengeri

EXTRAIT DU CAHIER DES PUNITIONS

Le nommé ... KALEGEKA
a subi pendant sa détention à la prison de Ruhengeri
les punitions suivantes : *rien*
Jours de cachot : *rien*
Fouet : *rien*
Privation de promenades : *rien*
Privation de visites : *rien*
Motifs des punitions : *rien*

Ruhengeri, le 11-5-1951.....
Le Gardien de Prison,

Résidence du Ruanda
Territoire de Ruhengeri
Prison de Ruhengeri

AVIS DE TRANSFERT

Nous soussigné ..*N.I.S. ROBERT J.*..... à Ruhengeri
mandons le gardien de prison de ...*Kipali*.....
de veiller bien incarcérer le nommé ..*KALEGEYI B.*.....
fils de ..*Munyahiko (e.v.)* et de ..*Mtambahazi (e.v.)*...
celui de ..*Mukiryo*... sous-chef ..*Jashikazi*.....
de ..*Rwamunzi*... Territoire de ..*Kisenyi*.....
Prison d'avoir
.....*Détention et transport. Or non souillé*
.....*usage de faux - tentative de corruption, infraction sur la*
.....*legislation sur la circulation des médicaments.*
INFRACTION prévue par

Mis en détention préventive depuis le *9 mai 1951* . . .
Suite : *P.V. arrestation du 9.5.1951. O.P.J. DANFOTTE.*
Escorte : *1 Policier*
Témoins :

Ruhengeri, le *11 mai 1951* . . .

Le Gardien de Prison,



Résidence de Ruanda
Territoire de Ruhengeri

Prison de Ruhengeri

EXTRAIT DU CANTIER DES BIENS
DES DÉTENUÉS

Remis au nommé *K. K. K.*.....

Les effets personnels suivants, déposés à la prison de
Ruhengeri :

Chemises : —

Chemises : 1

Ceinture : 1

Capitulas : 2

veston : —

1. Chapeau

1 Vaseuses :

Argent : —

.....

Ruhengeri, le 11.5.1911.

Le Gardien de Prison,



ATTENDU qu'il résulte des dépositions du garde frontière GATASHYA, rapport d'expertise de l'expert requis DE ROP ainsi que des aveux des prévenus qu'au cours du mois avril 1951 KALEGEYA acheta à Nyongwe à un inconnu, vraisemblablement au nommé RUGIRAKAMARO, une quantité de 69,30grs d'or non ouvré pour le prix de 4.300 francs;

QU'il transporta cet or de Nyongwe à Gatunga dans l'intention de le vendre à un hindou de Kabare(Uganda);

QUE le 9 mai 1951 il fut cependant arrêté à Gatunga par le garde frontière GATASHYA qui trouva sur le prévenu lequel ne possédait aucun papier d'identité ni passeport, un chiffon contenant l'or ainsi qu'une fausse feuille de route dont l'inculpé n'a cependant fait usage;

QUE ce document falsifié qui autorisait KALEGEYA sous la signature sous chef Gashikazi de se rendre à Ruhengeri, fut fabriqué le 7 mai 1951 à Katumba par le prévenu KIBIRI lequel savait que le premier inculpé avait besoin de cette pièce pour quitter illégalement sa patrie d'origine;

ATTENDU qu'au moment de son arrestation KALEGEYA tenta de corrompre le garde frontière GATASHYA en lui offrant son manteau afin de le laisser partir, don qui fut refusé par l'agent public;

ATTENDU que les faits exposés ci-dessus sont constitutifs à charge du premier prévenu de détention et de transport d'or non ouvré, infraction prévue et punie par l'article 28 du décret du 20 avril 1928 rendu exécutoire au Ruanda Urundi par l'ordonnance n°22/TF du 11 octobre 1929; de départ de sa chefferie sans passeport de mutation, infraction prévue et punie par les articles II et 21 de l'ordonnance loi n°347/AIMO du 4 octobre 1943, modifiée par l'ordonnance loi n°18/AIMO du 17 avril 1946 et de tentative de corruption d'un agent public, infraction prévue et punie par les articles 4 du Code Pénal, Livre I et 150 du Code Pénal, Livre II; que les faits à charge du second prévenu sont constitutifs de faux en écritures, infraction prévue et punie par l'article 124 du Code Pénal, Livre II;

ATTENDU qu'il importe de prononcer la confiscation de la feuille de route produite par l'infraction de faux en écritures et du manteau appartenant à KALEGEYA et ayant servi à commettre l'infraction de tentative de corruption;

ATTENDU que Maître Baltus avocat près le Barreau du Ruanda Urundi Usumbura se constitue régulièrement partie civile à l'audience pour la Société Minétain et réclame la restitution de l'or saisi et la condamnation de KALEGEYA à 1 franc de dommage intérêt; qu'il y a lieu de faire droit à cette demande qui est fondée;

PAR CES MOTIFS

VU les articles 4-5-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17 du Code Pénal, Livre I;

VU les articles 124 et 150 du Code Pénal, Livre II;

VU l'article 28 du décret du 20 avril 1928 rendu exécutoire au Ruanda Urundi par Ordonnance n°22/TF du 11 octobre 1929;

VU les articles II et 21 de l'ordonnance-loi n°347/AIMO du 4 octobre 1943, modifiée par l'ordonnance-loi n°18/AIMO du 17 avril 1946;

VU le décret du 11 juillet 1943 formant avec les décrets modificatifs le Code de Procédure Pénale; le décret du 30 janvier 1940 formant le Code Pénal de la Colonie rendu exécutoire au Ruanda Urundi par ordonnance du 18 mai 1940; le décret du 5 juillet 1948 sur la réorganisation Judiciaire au Ruanda Urundi;

STATUANT CONTRADICTOIREMENT

DECLARE les 3 infractions telles que libellées aux 3 préventions énoncées dans le chef du prévenu KALEGEYA et en conséquence le condamne de ces chefs à UN AN de servitude pénale et CINQ cents francs d'amende pour la première prévention; à SEPT JOURS de servitude pénale et à CINQUANTE FRANCS d'amende du chef de la seconde prévention et à TROIS MOIS de servitude pénale et à CINQ cents francs d'amende du chef de la troisième prévention;

FIXE à TROIS mois pour la première prévention et à CINQ JOURS pour la seconde prévention la durée de la servitude pénale subsidiaire à subir en cas de non paiement des amendes;

PRONONCE le cumul de ces peines soit le condamne à Une peine de UN AN ET TROIS MOIS ET SEPT JOURS de servitude pénale et à CINQ CENT CINQUANTE FRANCS d'amende;

FIXE à TROIS MOIS ET CINQ JOURS la servitude pénale subsidiaire afférente à ces amendes;

DECLARE l'infraction telle que libellée à la prévention établie à charge du prévenu KIGUBIRI et en conséquence le condamne de ce chef à SIX MOIS de servitude pénale;

LES CONDAMNE KALEMBYA à 1/4 et KIGUBIRI à 1/4 des frais de l'instance taxés en totalité à la somme de CENT QUARANTE NEUF FRANCS, soit KALEMBYA à CENT ONZE FRANCS 75 CENTIMES somme réduite d'office à SEPTANTE CINQ FRANCS et KIGUBIRI à TRENTE SEPT FRANCS 25 CENTIMES;

FIXE à SEPT JOURS la durée de la contrainte par corps à subir en cas de non paiement dans le délai légal et ce pour chacun d'eux;

PRONONCE la confiscation de la fausse feuille de route fabriquée par KIGUBIRI et du santon appartenant à KALEMBYA;

STATUANT sur la demande de la partie civile:

CONDAMNE KALEMBYA à payer à titre de dommages intérêts à la Société MINÉTAIR la somme de UN FRANC;

DANS le main levée de la saisie opérée sur 61,50 grammes d'or non ouvré et en ordonne la restitution à la Société MINÉTAIR;

AINSI jugé et prononcé à l'audience publique du 3 août 1900 cinquante et un à Kigali à laquelle siégeaient ses leurs:

DANIEL VANTHIER,
ALBERT VAN HONCK,
VICTOR KOUARD,

JUGE DU PRÉSIDENT,
OFFICIER DU MINISTRE PUBLIC,
PROFESSEUR,

LE GREFFIER,

LE JUGE DU PRÉSIDENT,

V. KOUARD.

D. VANTHIER,